



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502

www.cupertinocs.org

Volume 2011/2012-6, February 3, 2012

2月24日停課

校長室

2月24日逢Cupertino學區Mid-Year Recess，本校停課一次。

There will be no class on 2/24/12 due to the School District Mid-Year recess.

教務通知

教務處

學術比賽圓滿成功

今年的學術比賽已於一月二十一日舉行完畢。其中八年一班得獎率最高，一年一班和六年A班班級參賽比例百分之百，此三班將可獲得學校獎勵的Pizza Party。各組第一名同學將代表本校參加北加州中文學校聯合會的校際學術比賽。恭喜所有得獎同學，也感謝全體老師、工作人員和參賽學生的辛勞和努力！各項比賽優勝名單已刊登於學校網站<http://www.cupertinocs.org> 歡迎查閱！

We have finished the CCS academic contest on 1/21/12. Class 8-1 won the most awards. Class 1-1 and 6-A had participation from all their students. To congratulate these three classes, they will have a pizza party held by the school. You can check the list of winners at <http://www.cupertinocs.org>.

2012 龍年新春聯歡會

活動組

感謝每一位家長，老師，工作同仁及學生的參與，讓我們的農曆新年遊園會辦的如此有聲有色，好吃又好玩。希望每個人都能在新的龍年走龍運，發龍財。如果需要用 Tickets 兌換現金，請班代表在二月十日之前到辦公室找 Hazel.

Thanks everyone for your participation, support and very hard work. Chinese New Year Celebration

Festival was a big success. Wishing you a very wonderful new dragon year filled with happiness, good health, and joy. If you need to exchange tickets with money for your class, please ask class representative to come to the office and talk to Hazel by 2/10.

思源年刊製作

又是該開始製作年刊的時候了！學校已統一為同學拍攝了個人照。麻煩請各班班代收集學生的生活照片。無論是老師在教室授課時的畫面，同學在學校一起上課甚至玩耍的畫面，以及新春聯歡會的熱鬧情景，都是年刊內容的好素材，希望我們能一起為孩子留下美好的回憶。請您將獵取的鏡頭傳送班代存於USB或CD，並於3/02前送至辦公室，如有問題請與Grace(408)569-1917 or graceyao00@yahoo.com 聯絡。

We are currently collecting photos from each class for our yearbook. Class representatives, please put your photos onto a CD or USB drive and turn them into the office by 3/2. If you have any questions please call or email Grace Yao at (408)569-1917 or graceyao00@yahoo.com.

2012 年北加州中文學校聯合會學術比賽

今年的北加州中文學校聯合會學術比賽訂於4月1日(週日)下午一時假博愛中文學校 Sierramont Middle School 舉行，本校學術比賽各組第一名同學將代表學校參賽，參賽同學需於2/11前繳交報名費\$40，待4/1出席比賽後，校方將以頒贈獎學金\$40的方式發還，希望同學們能有好的成績表現，加油！

歡迎逕至 ANCCS 學術比賽網站查閱相關資料

<http://bcs-usa.org/ANCCS/2012AC/index.htm>

比賽地址：

Sierramont Middle School, 3155 Kimlee Drive, San Jose, CA 95132



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502

www.cupertinocs.org

Volume 2011/2012-6, February 3, 2012

The academic competition by the Association of Northern California Chinese School (ANCCS) will be held on 4/1/2012 at Sierramont Middle School. The students who won the first place of each category in our school academic competition will have the honor to represent our school and our school will pay for the registration fee of \$40 as the scholarship to the students. Please send a deposit check of \$40 to CCS office (Room C210); we will return the check to you after the students competed on 4/1/2012. Thank you.

停車須知

請不要將車輛停放在我們隔壁的林肯小學，因八點鐘該校人員下班後，會將柵門鎖起來，勢必造成家長無法取車的問題，前兩周便有家長的車輛被鎖在該校，請家長們注意！

Please no parking in the Lincoln Elementary School parking lot, because after 8 pm, their gates will be locked. Your car will be locked in, and will be unavailable for release.

請在Microsoft工作的家長協助

校方新近購入兩部電腦，需要購買Microsoft的軟體，如有家長在該公司上班且能協助的話，請和本校董事汪昌泰 Thomas Wang 聯絡(408) 893-5968

The School has bought two new laptops. We need the Microsoft software. If any parent works at Microsoft company that can help us purchase it, please contact Thomas Wang. (408) 893-5968.

2/10 學校舉辦親子講座

本校將於2月10日晚上上課時段，邀請灣區知名人士鄺如丘為家長們舉辦親子講座，講題為「南來北往一條橋：談親子關係」。鄺如丘畢業於臺灣師範大學教育系，後赴美取得美國愛荷華大學教育行

政碩士，並在紐約州立大學、威斯康辛大學攻讀博士；曾任矽谷博愛文化中心主任、新學友教育中心校長、矽谷青少年演講班教練，更於2009年當選美國國務院年度最佳翻譯，2010年口譯榮譽榜及2011年年度傑出翻譯等多項殊榮。歡迎家長們送小朋友進教室後，前來參加這場精采可期的親子講座。

On February 10th, we will have a speech about “parent-children relationships” in room xxx during class time from 7:00-8:30pm. The speech will be delivered by Diana Li, she has a master’s degree in education from the University of Iowa. She was once a Ph.D.candidate at New York State, and University of Wisconsin. The seminar is free, so everyone is welcome to attend.

僑界慶祝龍年新春聯歡-本校表演獲佳評

金山灣區僑學界於1/29在華僑文教中心舉辦了龍年新春聯歡會，本校應邀表演了兩項節目；一是由葛光愛老師帶領一年一班和唱遊班小朋友表演的「扭扭體操」，另一項節目是由彭樂雲老師指導的「風中之羽」媽媽舞蹈班帶來的「迎春」。思源是灣區唯一在聯歡會中表演的中文學校團體，精彩的演出博得在場一致好評，謝謝葛老師和彭老師的努力及所有演出者的參與，為思源又增添了美好的榮譽。

On 1/29, the Taiwan Overseas Compatriot Department hosted a Chinese New Year Party. Our school performed two dances. The first one was from our parents dance class taught by Teacher Peng. The second one was from our first grade class taught by their teacher Ger. Both got many good compliments. We are proud of your hard work.



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinocs.org

Volume 2011/2012-6, February 3, 2012



本校「風中之羽」媽媽舞蹈班表演「迎春」

On 1/7 the Cupertino Chinese Language Education Committee (CACLEC) hosted “Chinese for Fun-Karaoke Contest”. 馬千茹 Shanna Ma from our 4-A class was the youngest contestant. She was named the Most Enthusiastic Contestant for the event. Congratulation Shanna !



華僑文教中心呂主任頒發獎狀給馬千茹



葛光愛老師(後排右五)和表演的小朋友向大家拜年

中文卡拉OK比賽本校馬千茹獲獎

由庫市中文教育委員會舉辦的「中文好好玩」卡拉OK比賽已於1/7圓滿舉行，本校四年A班馬千茹同學是所有參賽者中唯一的小學生，但她毫不怯場，表現非常優異，獲得大會頒贈最佳精神獎，我們恭喜馬千茹也謝謝她為思源爭光！